

平成25年3月1日発行（毎月1日発行） Tarumizu City Public Relations

〔広報たるみず〕



Tarumizu

TAKE FREE

コスト 43円

3

もっと楽しんで読める自治体広報誌を！ 2013/03/No.23

特集 地域包括ケア体制とは？

『住み続けたい。』

いつまでも自宅で、
最高の笑顔を。





- **3/3(日)** (10:00～16:00)
ぶり祭り (ぶり販売、ぶり大根の振る舞いあり)



- **3/10(日)・24(日)** (10:00～16:00)
生産者直売会 (毎月 第2、第4 日曜日は「生産者直売会」です)

- **3/16(土)～17(日)** (10:00～16:00)
フリーマーケット
(毎月 第3 日曜日および前日の土曜日は「フリーマーケット」です)



営業時間

- 温泉 (12月1日より温泉の営業時間が変わりました)

	変更前	12月1日から
平日	13:00～21:00 (20:00受付終了)	16:00～21:00 (20:00受付終了)
土日祝	10:00～21:00 (20:00受付終了)	変更なし
休館日	毎週水曜日	変更なし
足湯	10:00～日没	変更なし

- レストラン 平日 11:00～17:00 (オーダーストップ16:00)
土日祝 11:00～20:00 (オーダーストップ19:00)
※ 年中無休

- 物産館 9:00～20:00 ※ 年中無休

お知らせ

【レストランふもと】より
3月4日より、その日のおすすめ
メニューとして「ぶり大根定食」を
ご提供致します。牛根漁協
直送のブランド「ぶり大将」
をどうぞご賞味ください。



道の駅 たるみず 湯っ足り館

〒899-4632 鹿児島県垂水市牛根麓1038-1
TEL 0994-34-2237 FAX 0994-34-2238
<http://eki-tarumizu.com/>

地域包括ケア体制とは？

特集

『住み続けたい。』

今月の特集は、住み慣れた地域や家で暮らし続けるシステム『地域包括ケア体制』の整備拡充に向けた、市や関係機関の取組を紹介いたします。どうぞご覧ください。

04 **CINEMA! CINEMA!!** / 新作映画紹介

05
07
09
11 **Tarumizu NEWS** / 垂水市の取組紹介

06 **おは！おは！おは！** / まちの逸品紹介

08 シリーズ文化財

10 **I ♥ Books** / 本読みが止まらない

20
21 **絶妙景観** / 美しいふるさとの風景

22
23 教育旅行（民泊）受入のススメ

24
27 **catchup まちの話題** / まちの話題をお届け

28 **たるみずキッズ・スマイル・ルーム** / キッズ情報

30
33 お知らせ information1 / 催物から福祉まで

35
36 お便り & プレゼント、うぶ声・おくやみ

37
38
40 お便りありがとうございます / 読者の声
お知らせ information2

※広告は、P2・29・34・39をご覧ください。

今月
表紙



特集取材へ伺った久保タツさんと娘のムツ子さん。自宅縁側から庭を眺めるショットを撮影中、親子で笑顔で見つめ合う瞬間を撮影できました。この笑顔こそが地域包括ケア体制の原点だと感じました。撮影にご協力いただきありがとうございます。

お詫
び



2月号で表紙を飾っていただいた小山さんのお名前を誤って表示しておりました（P3 目次）。訂正してお詫び申し上げます。今後は、広報誌全体における誤字・脱字等のチェック体制の強化を図って参ります。
【誤】小山 希さん → 【正】小山 望さん

1階
市長

◎ 3月15日（金）13:00～14:00 ◎ 4月15日（月）13:00～14:00

市役所正面玄関「1階市長席」で、市長が市民の皆様からのご意見などを伺っております。なお、日程変更等の可能性があります。

市長日記



私は小学校入学を控えた5歳の時、多くの友達と交通事故に巻き込まれました。保育園の帰り道、国道を横断中にブレーキの壊れたト

ラックが突っ込んで多数のけが人が発生し、大切な2人の友達の命が失われました。私はとても危険な状態であったため、鹿屋の病院に運ばれ、奇跡的に一命を取りとめました。数年間脳波の検査等で鹿屋の総合病院に通院しました。亡くなった友達への一人は事故直後、意識もあり地元で入院で対応されたようです。しかし、時間の経過とともに状態が悪化し、帰らぬ人となりました。『もしその時、地元で総合病院があれば。』その時の心境を父が議会で訴え、建設のひとつのきっかけになったのが垂水中央病院です。私自身、厳しい日々の行政運営のなかで、困った時には『亡くなった友達の分まで頑張らなければ。』と考え乗り越えてきました。私の『挑戦！』安心・安全な垂水のまちづくりの源泉はそんな経験からもきています。自然災害や交通災害等、人間の力で全て防ぐことはできませんが、その時の悲惨な体験等を忘れることなく、一日一日前へ進めていきたいと考えています。市民の皆様のご理解とご協力をお願いします。

◎3月の主な予定／9日…自衛隊新入隊員壮行会（鹿屋市）
／13日…垂水中央中学校卒業式／15日…市議会定例会／22日…市内小学校卒業式／27日…メガソーラー起工式



新作映画紹介 / シネマシネマ

CINEMA! CINEMA!!

春休みは映画を楽しもう！大人のみなさんも一緒に！
このクーポンを持って映画館へLet's go！

鹿児島ミッテ 10×広報たるみず

広報たるみずでは、読者の新たな世界観創出と広報誌の新たな付加価値を模索し、平成23年5月から鹿児島ミッテ10の御協力のもと、県内広報誌初の新シネマクーポン付きコンテンツを展開しています。

公開 3/1 金



フライト

▲ PG-12、字幕

公開 3/2 土



すーちゃん
まいちゃん
さわ子さん

公開 3/8 金



オズ はじまりの戦い

▲ 2D・3D

公開 3/9 日



映画 ドラえもん
のび太のひみつ道具博物館

公開 3/16 土



プラチナデータ

公開 3/16 土



映画 プリキュアオールスターズ
NewStage2 ころのともだち

公開 3/23 日



シュガー・ラッシュ

▲ 2D・3D

公開 3/30 日



DRAGON BALL Z
神と神

→ 自動発券機



◎クーポンご利用上の注意

- ①クーポンは、鹿児島ミッテ10でのみ利用可能です。
- ②自動発券機 (KINEZO) では、該当割引料金を選択し、料金をお支払いください。クーポンは、入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
- ③ここでご紹介している以外の作品にもご利用いただけます。
- ④一部、特別興行にはご利用できません。

◎鹿児島ミッテ10通常料金

- ①一般 / 1,800円
 - ②大学生 / 1,500円
 - ③高校生・中学生・小人・シニア / 1,000円
- ※小人：3歳以上 ※シニア：60歳以上
※3D作品は +300円
鹿児島ミッテ10 ☎ 099-812-6662

鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H25.3.1 金 ~ H25.4.30 火

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H25.3.1 金 ~ H25.4.30 火

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H25.3.1 金 ~ H25.4.30 火

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



CHECK

水之上生活笑楽校！ 概要

- 開催 1月20日（日）
- 場所 水之上地区公民館
- 参加 地域住民を中心に42人
- テーマ 子どもから高齢者まで楽しく参加できるイベント
- 堀之内俊一水之上地区公民館長



今回のように、地域住民が持ち寄った料理を食べながら語り合うことで絆が生まれます。その絆が力となり楽しく会話を重ねていくことで、地域の魅力に気づき、それを活かした地域づくりが可能と考えています。

■地域振興計画とは

第4次垂水市総合計画基本構想に基づき、市内9つの地域拠点地区において、地域住民が、これからの地域づくりの考え方や地域の将来像を盛り込んだ地域振興計画づくりを進めています。平成25年度は松ヶ崎地区と柘原地区で同計画を策定予定。



1 会場の様子 2 いただきます〜 3 料理の一例（さくら餅）



水 水之上の地域振興計画（三和づくり計画）に基づき地域イベントが開催されました。初めての試みとなった今回は、地域や校区外の方々との協力で全40品の家庭料理や飲み物などが並び、参加者は舌鼓を打ちながら交流を深めました。また、地域づくりの専門家や鹿児島大学の先生方の参加協力で、楽しく学ぶこともできました。「次はいつすつと？」という声があるなど機運の高まりを実感するイベントとなりました。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
1

水之上の暮らしを楽しむ
水之上生活笑楽校！

企画課
地域政策係
☎内線 245

CHECK 1

元垂水自治公民館概要

- 構造 鉄筋コンクリート平屋建て
- 延床面積 127.87㎡ (38.75坪)
- 宝くじ助成金 14,000千円
- 設計 有村廣建築設計
- 施工 (株)秀建設
- 今後の活用



地域交流の拠点として、振興会、こども育成会、いきいきサロンをはじめ各種団体やグループに活用され、地域住民の安心・安全を確保した一段と明るく活気あふれるまちづくりを推進します。

CHECK 2

宝くじの助成金とは？

財自治総合センターが、宝くじの収益の一部を財源に、社会貢献広報事業の一環として、地域住民のコミュニティ活動や自治組織の形成を促進するために必要な施設などの整備に助成をする制度です。

元 垂水振興会が、財団法人自治総合センターが実施するコミュニティ助成事業（宝くじ助成金）の助成を受けて、「元垂水自治公民館」を建設しました。完成した公民館は、子育て中の若い人から高齢者まで気軽に利用でき、災害発生時等の一時退避、緊急避難の場所としての利用も想定された造りとなっています。今後、この公民館は地域交流の拠点として、地域の発展に大いにつながるものと期待されます。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
2

宝くじの助成金で
自治公民館を建設

企画課
地域政策係
☎内線 245



2



1



5



4



3

1 器と料理のバランスにこだわったセンスあふれる一品 / 2 コース料理は昼夜共に 3,000 円から (写真は 3,000 円) / 3 この日室内に飾られていたのは、庭に咲いていた「椿」 / 4 玄関ホールには奥様のご兄弟がしたための書が飾られている / 5 奥様がプロデュースしたお気に入りの空間

Oishii-Ohanashi Tarumizu City # 23
おいしい、おはなし。

凧

水之上小
 本城川 牧橋
 至 猿ヶ城

店主：池田 涼治
 垂水市本城 1689-2 ☎ 32-6656 不定休
 11:30 ~ 14:00 / 18:00 ~ 22:00 (予約制)



宴会 / 仕出し

これからの時期に多い歓送迎会などのご宴会やご結納など、幅広くご利用可能 (少人数でも可能です)。また、仕出しは 2,000 円からご予算に応じて対応 (写真は 3,150 円)。

「口コミ客で人気の隠れ家的存在「凧(りん)」。主婦の家庭料理を楽しんでもらいたいと始めたこのお店は、夫婦で営まれ今年で 11 年目を迎える。奥様のしお子さんは約 3 年かけ、食生活法・食事療法にこだわったマクロビオティックの師範免許も習得した。室内にさりげなく飾られている花は「花屋で売ってはいらない美しいものではなく、野に咲く素朴な花が好きなんです。」とご主人。身体に優しいお料理と、心地よい空間で、心とお腹を満たしては。

※マクロビオティックとは、穀物や野菜、海藻などを中心とする日本の伝統食をベースとした食事を摂ることで、自然と調和をとりながら、健康な暮らしを実現する考え方です。

CHECK1

平成24年度（Ⅲ期工事）概要

- ① D棟（技術室、普通教室）
耐震補強・改築
- ② C棟東側（理科室、音楽室）
改築、C棟階段棟増築
- ③ B棟東側の外壁、体育館の改修等



1 D棟・内外装の改修、廊下雨除け板設置 2 第1理科室 3 体育館

CHECK2

大規模改造工事とは？

市内唯一の中学校で、よりよい環境の下、生徒たちに学んでもらうため、教育環境整備の一環として、耐震補強と併せて実施。平成24年度で終了します。※平成25年度は学校体育諸施設整備事業を実施予定。



※工事中は、近隣住民の方々にご迷惑をおかけしますが、ご理解とご協力の程よろしく申し上げます。

平成22年度から3年計画で実施してきた垂水中央中学校の大規模改造工事が1月25日（金）、無事に終了しました。3年目（Ⅲ期）となる今回の工事はC・D棟改築等や体育館の改修も実施しました。平成25年度は、屋外運動場の整備、武道館・プールの新築等を計画しており、中学校統合に伴う一連の施設整備計画の仕上げの年度となります。これにより、垂水市の将来を担う子どもたちの安全・安心な教育環境が整います。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
3

垂水中央中学校大規模改造工事が終了

教育総務課
庶務係
☎ 32-7211

学

校は、児童生徒が集団で学習し、生活を

営んでいる場で、災害時に児童生徒の集団が安全に避難できるように、日ごろからの防災教育や避難訓練を行うことが非常に重要です。市内各小・中学校では、火災・地震・津波・風水害・火山爆発・交通安全・不審者等、あらゆる場面に対応するための訓練を実施しています。平成24年度は、市内小・中学校で、延べ52回の訓練が実施されました。また、東日本大震災以降、特に、津波に対応するための避難訓練を関係機関の協力のもと、全小・中学校で実施しております。今後も、防災教育や避難訓練を効果的に進めるために、学校・家庭・地域の連携協力を図ってまいります。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
4

津波への対応
安心安全な学校づくり

学校教育課
学校教育係
☎ 32-7213

CHECK 平成24年度市内小・中学校津波対応避難訓練等実施状況

学校名	実施日	想定した災害	避難場所
新城小	6/6（水）	地震・津波	学校裏高台
垂水小	11/6（火）	地震・津波	学校裏高台
水之上小	1/29（火）	地震・津波	水之上定住
柘原小	5/24（木）	地震・津波	学校裏高台
協和小	5/31（木）	火山噴火・地震・津波	学校裏高台
	11/21（水）		
牛根小	11/1（木）	地震・火災・津波	校舎屋上
松ヶ崎小	1/11（金）	火山噴火・地震・津波	学校裏鉄道跡
境小	5/29（火）	火山噴火・地震・津波	学校裏高台
垂水中央中	6/22（金）	地震・津波	校舎屋上
	8/28（火）	自然災害（津波）	



協和小学校では、全児童が学校備え付けのヘルメット・ゴーグル・マスクを着用、備蓄食料品（非常食、水）等を携行し、教職員の誘導で、安全を確保しながら学校裏の高台に避難しました。



▲和田英作画伯画室内に収蔵されている法隆寺金堂壁画を模写した写真

文化財防火デー

文化財愛護とその防火・防災へご協力をお願いします。



昭和24年1月26日に奈良県の法隆寺金堂壁画が焼失しました。この日を教訓とし、今後火災等により文化財が損失することのないよう、この日は「文化財防火デー」と定められています。毎年、この日を中心として、火災その他の災害から文化財を守るため全国的に文化財防火運動が展開されています。垂水市においても、鹿児島県指定文化財「勝軍地蔵」を始め、多数の文化財が存在しています。それらの文化財を火災から守るため、毎年市消防本部の協力の下、防火訓練が実施されています。今年度は、1月25日（金）午前9時30分より、垂水市民館内の和田英作画伯使用の画室で実施されました。画室周辺で清掃の際、集めた落ち葉を焼却しようとしたところ、出火したとの想定です。

消火器による初期消火訓練がなされた後、初期消火に失敗したという想定で、消防車両を使用しました放水活動が実施されました。通報訓練の後、消防車両が画室前に到着し、放水を開始しました。文化財保護審議会委員や消防職員の協力の下、充実した訓練を実施することができました。訓練終了後、文化財保護審議会中島会長から「和田英作画伯使用の画室内には和田英作画伯が法隆寺金堂壁画を模写した写真が収蔵されており、垂水と文化財防火デーは深い関係がある。今後はより一層の文化財防火に尽力して欲しい。」との訓話をいただきました。また、消防職員から防火に関する講話があり、文化財に限らず、火災に対する心構え等についてお話しいただきました。「勝軍地蔵」を始め、垂水市内に多数存在する文化財の所有者、管理者その他関係者の皆様、そして市民の皆様にかれましては、文化財の愛護と防火・防災に關しまして、今後一層のご留意・ご尽力をいただきますようお願いいたします。

CHECK1

海拔表示シート概要

- 規格 縦 300mm × 横 420mm
- 基準高 東京湾平均海面高
- 設置数 市内国道沿い 89 箇所



CHECK2

国道距離標の読み方



国道には、その道路の起点（始まり）からの距離をあらわす距離標が設置されています。左の距離標は、「154 キロ 300」と読みます。つまり、起点から 154.3km の地点ということになります。今回、海拔表示シートがない箇所の標高を調べたい方は、付近の距離をお確かめのうえお伝えください。

◎お問い合わせ先

国土交通省大隅河川国道事務所
垂水国道維持出張所
☎ 32-4751 / FAX32-7118

本市は昨年10月に市内各地へ標高表示板を設置しましたが、今回、本市を縦断する国道220号に海拔表示シートが設置されました。これは、海拔15メートル以下の区間に500メートル間隔で設置されており、海拔を表示することで、道路利用者へ海抜情報の提供ができ、避難時の目安として利用して頂けます。なお、国道220号であれば、左記のとおり海拔表示シートがない箇所の標高も調べられます。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
5

国道海拔表示シートが設置されました。

総務課
危機管理対策室
☎内線 223

CHECK

市内場外離着陸場 (26 箇所)

- ①境小学校
- ②浮津港野積場
- ③牛根小学校
- ④旧牛根中学校
- ⑤松ヶ崎小学校
- ⑥牛根麓地区養殖資材整備施設
- ⑦協和小学校
- ⑧旧協和中学校
- ⑨垂水小学校
- ⑩垂水中央運動公園
- ⑪垂水中央中学校
- ⑫旧垂水港駐車場
- ⑬垂水市公設地方卸売市場
- ⑭水之上小学校
- ⑮高峠駐車場
- ⑯大野地区公民館別館
- ⑰垂桜公民館
- ⑱旧垂水南中学校
- ⑲新城小学校
- 新規 海潟漁港
- 新規 市木地区運動広場
- 新規 県立垂水高校校庭
- 新規 県立垂水高校第2グラウンド
- 新規 水之上三和センター
- 新規 垂水南漁港 (終原)
- 新規 垂水南漁港 (新城)



ドクターヘリは平成23年12月26日から鹿児島県内で運航されています。本市にはこれまで19箇所の場外離着陸場（ランデブーポイント）がありましたが、今回新たに7箇所が追加されましたのでお知らせします。ドクターヘリの離着陸時は、大きな音やほこり等が巻き上がる場合がありますが、命を救う可能性を高め、後遺症の軽減を図ることができる大切なシステムです。市民の皆様のご理解とご協力をお願いします。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
6

ドクターヘリ場外離着陸場が増えました。

消防本部
☎ 32-1019



何者 (朝井 リョウ)

就活の情報交換をきっかけに集まった拓人たち。自分を生き抜くためにほんとうに必要なことは何なのか。この世界を組み変える力はどこから生まれ来るのか。就活大学生の自意識をあぶり出す、リアルで切実な長編小説。



いざ、図書館へ!



◎垂水市立図書館
問い合わせ先: ☎ 0994-32-7111
開館時間: 午前9時30分~午後6時



三匹のかいじゅう (椎名 誠)



出産のためアメリカから帰国した息子・岳ファミリー。風太、海、新顔の琉太、孫たちとの毎日に「じいじい」は大忙し。そして3月の大震災。シーナ家の決断は…。『すばる』連載に加筆・訂正して単行本化。



桜島爆発の日 (野添 武志)



その日、島は闇と炎に包まれた。大正3年1月12日、桜島は大鳴動し火柱は空を切り裂き、島は黒煙に包まれた。死者35人、行方不明23人の犠牲を出した大噴火体験者の「生の声」が語る自然災害の脅威。



ビブリア古書堂の 事件手帖 1~3 (三上 延)



鎌倉の片隅で営業している古書店「ビブリア古書堂」の若くて美しい女店主・栞子。栞子と奇妙な客人が織り成す、古書と秘密の物語。

お知らせ

あなたの『オススメ本』を紹介してください!

来月号(4月号)からこの紙面で『私のお勧めの3冊(仮称)』のコーナーを作る予定です。あなたが読まれたオススメ本を紹介してみませんか? 希望される方は、図書館までご連絡ください。

■条件

市内にお住まいの方で、紹介する図書は当館にある図書に限ります。また、広報誌の原稿締切や写真撮影にご協力いただける方。なお、毎月お1人様限定です。

●ちっちゃい子のおはなしかい(10:30~) 3/6(水)

●おはなしの時間(14:00~) 3/16(土)

●3月休館 4(月)・11(月)・18(月)・25(月)

※3/20(水)は祝日開館しております。(ちっちゃい子のおはなしかいはお休みします)

●4月休館 1(月)・8(月)・15(月)・22(月)・29(月)

新着本



1 犬ジョンの軌跡
(垣根 涼介)



2 螢草
(葉室 麟)



3 100人が選んだ究極の漢字
(『週刊金曜日』編集部)



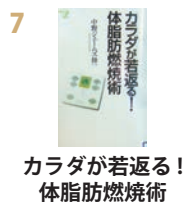
4 ブラックボックス
(篠田 節子)



5 温泉 & やど九州
(昭文社)



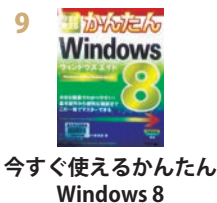
6 笑うハーレキ
(道尾 秀介)



7 カラダが若返る!
体脂肪燃焼術
(中野 ジェームズ修一)



8 面白いほどよくわかる
世界の宗教 / 宗教の世界
(ひろ さちや)



9 今すぐ使えるかんたん
Windows 8
(オンサイト)



『自画像』
市來凌賀（垂水中央中3年）



『おもちゃ箱』
永田智矢実（嵯原小5年）



『にこっと笑ってジャン』
江口愛紗耶（嵯原小4年）



『おもち』
大迫俊介（嵯原小1年）

市長賞（小学生3点・中学生1点）

垂水市・垂水市教育委員会は、第8回和田英作ジュニア絵画コンクールを実施しました。

CHECK1

全体講評 審査員 葛迫幸平先生

技術がどんどん上達し、昨年より高度な技術に達した作品が多かったようです。「テーマ」をしっかりとした作品も多く、観る側にもよく伝わってきました。先生たちの一生懸命な指導が伝わってくるようでした。今後も、子どもたちの感性を引き出し、一人一人個性豊かな自由で楽しい作品作りを指導してほしいと思っています。



『港風景』
坂元祐里佳（垂水中央中2年）



『階段の先には・・・』
福田未空（嵯原小6年）



『いとことあそんだ』
瀬戸口理帆（協和小2年）

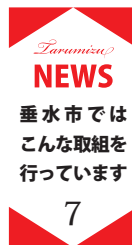


『川畑鉄工所』
川畑陽介（協和小4年）

教育長賞（小学生3点・中学生1点）

CHECK2 コンクール概要

市内小・中学校から326点の応募があり、審査の結果、個人賞は特別賞8点、特選29点、入選44点、学校賞には嵯原小学校が選ばれました。

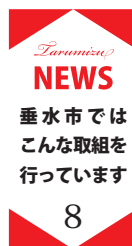


垂水市ではこんな取組を行っています

7

第8回和田英作ジュニア絵画コンクール

学校教育課
学校教育係
☎ 32-7213



垂水市ではこんな取組を行っています

8

第1回和田英作画伯記念たるみず市芸術祭

社会教育課
社会教育係
☎ 32-0224

垂

垂水市教育委員会では、垂水市民が、芸術に

対し強い興味と深い理解を示し、『文化の香り高い街づくり』を目指した、「垂水市民洋画展」・「垂水市民写真展」を毎年開催いたしておりましたが、本年度はふたつのイベントを統合し、第1回和田英作画伯記念たるみず市芸術祭として開催しました。作品は市内外から34点の応募があり、うち入選作品26点を1月12日（土）から26日（土）までの15日間、「猿ヶ城溪谷森の駅たるみず」にて展示しました。垂水市教育委員会では今後も、郷土の偉人である和田英作画伯を顕彰し、本市の絵画文化の向上や普及を図ることで、『文化の香り高い街づくり』を推進してまいります。

CHECK

たるみず市芸術祭受賞者

■和田英作賞

前原益雄様（鹿児島市）
※作品はP20-21の絶妙景観でご紹介しています。ご覧ください。

■市長賞

洋画の部 千足みえ様（鹿屋市）
写真の部 川井田貞夫様（垂水市）

■教育長賞

洋画の部 山口容子様（垂水市）
写真の部 星原絹子様（垂水市）

■今回のテーマ

桜島大正大噴火（あれから99年）



第1回和田英作画伯記念たるみず市芸術祭



『住み続けたい。』

住み慣れた我が家。

先に逝った主人が残してくれた宝物だ。

いつもご先祖様に見守られている。
仏壇の線香の香りは、我が家の伝統の証である。

この天井は、私たちが長年見守ってくれた。
晴れの日も、灰の日も。そしてこれからも。

「最後の願いを聞こう。」そう言われたら、こう答えよう。

『この天井の下で、みんなに囲まれて生きていきたい。』と。

今回は、住み慣れた地域で暮らし続けられることを可能にする、地域包括ケア体制への取組を紹介します。

はじめに

垂水市は、平成25年度施政方針として、3つの重点施策を掲げ、実りあるものとするために更なる充実を目指して参ります。

■3つの重点施策

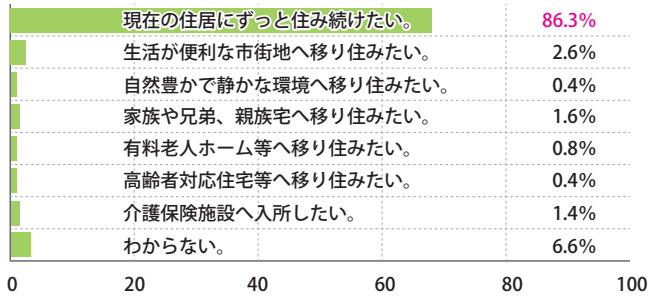
- ①安心・安全な垂水のまちづくり
- ②6次産業化と観光振興
- ③子育て支援・高齢者対策

右記のとおり、そのひとつの柱として、『高齢者対策』を掲げています。地域包括ケア体制づくりは市民の皆様の保健・医療・介護・福祉の基礎となる地域づくりを目指します。市民の年齢や生活の各ステージに合わせた総合的な取り組みを行うため、現在、庁内での横断的な連絡調整や各団体との連携を深めながら、積極的に進めています。また、次頁のアンケート結果からも分かるように、住み慣れた地域や自宅での生活や介護を希望する声が圧倒的にあります。『住み続けたい』という声を実現することが市の責任と認識しています。

CHECK 垂水市高齢者実態調査報告書（抜粋）

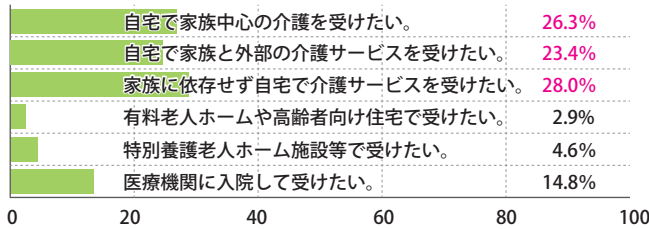
調査主体：垂水市（保健福祉課）
 調査期間：平成22年12月2日～12月24日
 回答数：男性224人、女性292人、無回答6人、計522人
 回収率：98.9%
 対象者：一般高齢者
 （要介護・要支援認定を受けていない65歳以上の方）

Q1 今後希望する生活場所はどこですか？



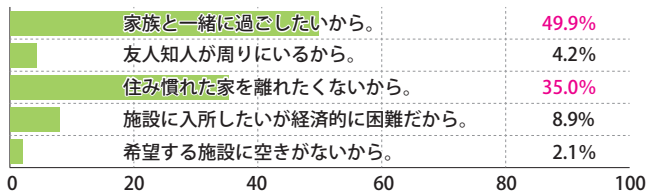
「現在の住居にずっと住み続けたい。」という方が86.3%で大部分を占めており、他の場所への移転を希望している高齢者は1割未満となっています。

Q2 自分はどんな介護を受けたいですか？



在宅での介護を希望する方が約8割。施設への入所を希望する方は約2割にとどまっています。

Q3 在宅で介護を受けたい理由はなんですか？



「住み慣れた家で家族と一緒に過ごしたいから。」と85%の方が言われています。

アンケートからも、「在宅での生活」を希望する声が多く、地域包括ケア体制づくりの必要性が高まっています。本市では体制づくりに積極的に取り組んでいます。

地域包括ケア体制とは

地域包括ケア体制とは、たとえ病気や障がいがあっても、住み慣れた家や地域で尊厳を持ってその人らしく、できるだけ長く暮らし続けられるようにするための体制です。そのためには、医療や介護はもちろん、生活を支えるために多くの人たちが連携した様々なサービス提供や地域での支え合いが必要となります。平成22年度に実施した高齢

者実態調査のアンケート結果を受けて本市では、医療・介護・生活支援・住まい・予防の5つの視点による地域包括ケア体制の確立にむけて動いています（具体的な内容は次頁をご覧ください）。本市では、高齢化率が既に35%を超えており、高齢者対策としてスタートしておりますが、将来的には、教育や地域コミュニティの向上も含め、市全体で一体となった連携・組織が必要と考えています。

在宅医療とは？

在宅医療は、生活を支える医療であり、地域包括ケア体制のなかの一つの役割を果たすものです。できるだけ長く家や地域で暮らし続けるためには、生活する場所での医療が必要不可欠です。本市でも、昔からかかりつけ医を中心に支えられてきた医療です。在宅で医療を受けたいと思われる方は、かかりつけのお医者さんにご相談ください。

相談窓口は？

市保健福祉課内にある垂水市地域包括支援センターでは、高齢者やその家族の方のお困りと相談を、総合的に受け付けております。自分たちだけで悩まずに、ご相談ください。
 ◎相談窓口：垂水市地域包括支援センター（市保健福祉課内）
 ☎32-5111 / 垂水市社会福祉協議会 ☎32-6277



平成24年7月19日（木）、市民館で開催された「地域包括ケア体制整備検討会」の様子。積極的な議論が交わされました。

垂水市の取組



市では現在、よりよい地域包括ケア体制づくりを目指し、3つの取組を中心に行っています。この中で出された意見を参考に今後の施策づくりに反映させていきたいと考えています。

地域包括ケア体制整備検討会の実施

平成24年7月から毎月第3木曜日の夕方から夜にかけて、医療・介護関係者、行政職員などで構成する「垂水市地域包括ケア体制整備検討会」を実施しています。毎月50人ほどが参加し、「地域や家での生活を困難にしている課題は何か？」などのテーマで話し合いを行っています。

あしんノートの配布

市役所保健福祉課と市社会福祉協議会では、「あしんノート」を高齢者等に配布し、学習会を行っています。このノートは、将来、物事の理解力や判断力が衰えたり、突然の災害や災難に備えるもので、いつまでも住み

慣れた自分の居場所で、不安なく尊厳を持って生活を続けることをめざし、活用できるように作成しました。自分が、どう生きるかを家族や周りの方と一緒に考え、自己選択・自己決定できる力を養うものです。また家族と語り合うきっかけづくりにするためにお使いいただいております。

講演会の実施

市の地域包括ケアアドバイザーである垂水中央病院・池田忠医師による講演会を市内各地で実施しています。平成24年度は、市内の元気会やサロンを中心に計25箇所で開催し、25人に「在宅医療・地域包括ケア体制」というテーマで講演を聴いていただきました。

現場で働く人

地域包括ケア体制を支える
ケアマネジャーのお話。

中継ぎのエース

垂水中央病院に隣接する『居宅介護支援事業所コスモス苑』は、介護を必要とされる利用者の方が、在宅での自立した生活を送れるように介護相談や介護計画等円滑で総合的なサービス提供を支援することを目的に開設された事業所です。

同事業所で管理者兼ケアマネジャー（介護支援専門員）として働く井手義次さん（37）は、平成9年の介護老人保健施設コスモス苑開設と同時に介護職員として採用。介護の現場で働きな

がら、平成19年にケアマネジャーの資格を取得後、居宅介護支援事業所に配属されました。ケアマネジャーとは、要介護認定結果を基に、利用者様やご家族のご意見や要望を踏まえた介護サービス計画（ケアプラン）を作成し、各サービス事業者との調整を行うことが主な業務となります。言うならば利用者様と関係する各機関を中継ぎするお仕事です。井手さんは現在、常時35人程の利

用者様を担当されています。『利用者様と接するときは、話しやすい雰囲気づくりを心掛け、個々の価値観を大切にして丁寧な話を聞いています。』と井手さん。利用者様とは必ず月1回以上面会されるそうですが、同居する家族の介護疲れを感じることも。『介護保険サービスの制度を上手に利用できていないケースがあります。その結果、不安や悩みで苦しむことになります。ご家庭で悩まずに地域包括支援センター等へ相談することが大切だと思います。』細やかな心遣いで利用者様から頼りにされている井手さん。その活躍はまさに中継ぎのエースと言えるでしょう。

個々の価値観を大切に。



居宅介護支援事業所コスモス苑

井手 義次 さん

▲穏やかな口調で利用者様と会話する井手さん。



▲微笑みが美しいスタッフのみなさん
左から、奥園さん、井手さん、肥後さん

地域包括ケア体制 垂水スタイル

制度設計に携わる行政、実際に現場で患者と向き合う医師。多角的な視点から、新しいスタイルの地域包括ケア体制が生まれます。



垂水市地域包括ケアアドバイザー
池田 忠 さん

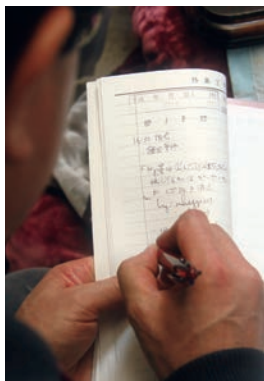
昭和51年医師免許取得、長野県で地域医療に向き合い、平成24年帰垂。現在は垂水中央病院在宅療養部に所属し、在宅医療や地域包括ケア体制の構築に奔走。

地域を回って気づくこと

人は必ずいつか、老いて死を迎えます。しかしそれを考えることを、あえて遠ざけている方が多いように思います。自分の最期を考えることによって、それまでの生き方をより充実したものにしようと思えるのではないのでしょうか。また、過度に医療に頼っている方が多いと思います。歳を重ねることによる慢性的な疾患は、むしろ上手につきあつていくことが必要なのです。市内の各地域で話をしていくなかで、地域の良い関係性ができていると感じる地区もありますが、自分や家族の将来について、現実的に考える必要があると思います。

健康観を持ち、自分自身の生き方を考える。

介護と医療の結びつきは、これまである程度出来ていたと思いますが、市民参加型ではありませんでした。これからは、地域包括ケア体制を構築するために、地域の方々との連携も必要となります。少なくとも医療・保健・介護・福祉の連携は必須となりますが、これらを着実に連携させるために専門の組織が必要になると考えます。また、私のこれまでの経験から、それらが連



▲在宅医療時には、患者さんの体調や医療履歴等をカルテに書きこみます。

携するためには同じ場所に集うことが必要だと思います。ただ、地域との連携、まちぐるみの連携ということは容易ではありません。「こういうまちにしたい。」という目標を全員が考え共有し、多くの方が自己決定・自己負担・自己責任できる環境づくりが必要となってきます。生涯好きなところに住み続けるために、例えば病気や障がいがあつても健康だと思える健康観を持ち、地域の人も広い意味で家族と思える新たな家族像を描き、自分自身の生き方をより充実したものになりたいと一人一人が考えることが大切だと思います。

キーワードは『連携』。
そのために意識を共有しよう。

生活・介護を手助けしてくれる 担い手の充実が必要です。

地域包括ケア体制整備は 地域づくりです。

在宅療養支援診療所

東内科小児科クリニックは、以前から24時間の在宅療養支援診療所の指定を受けています。やはり24時間、患者さんのことが気にならない時はありません。地域包括ケア体制は、垂水の場合、非常に上手く機能している様に思いますが、垂水の現実を見ると、家での介護の担い手が不足し、在宅医療という側面からだけ見ると限界を感じます。医療だけでなく、介護にも24時間の支援の充実が必要となつてきている様に思われます。

忘れられない 父の手の温もり

私自身、脳梗塞で4年半在宅療養していた父親を、看取った経験があります。亡くなる前に「ありがとう」と手を強くにぎってくれたことが忘れられません。介護は本当にきつい場面がありますが、そのなかで介護する者される者の両方が喜びを感じることが介護の真骨頂だと思います。たまには息抜きもできれば素晴らしいです。その生活、介護を手助けしてくれる担い手が充実して、くる事が必要だと思います。



東内科小児科クリニック
馬場 香子 さん

昭和60年医師免許取得、同年より国立国際医療センター小児科・内科勤務後、昭和63年から鹿児島大学第二内科循環器グループ入局、平成6年から東内科小児科クリニックに勤務



県大隅地域振興局保健福祉環境部
合田 マリ子 さん

昭和50年鹿児島県入庁。県内保健所で保健福祉行政に従事。今年3月に定年退職予定。4月から福岡県で東日本大震災の被災地区住民健康支援業務に従事する予定。

県が地域包括ケア体制 を推進している理由

高齢者ができる限り長く地域で安心して暮らしていくためには、自助努力を基本にしながら、

様々なサービスの統括的なケアが必要です。それは市や町の特性に合った取り組みでなければなりません。今後、都市部を中心に急速な高齢化が進みます。医療費をはじめ、社会保障費の適正化という視点もありますが、アンケート調査の結果等を踏まえ、高齢者のニーズを叶えることが主眼におかれた施策だと思えます。また、高齢者だけを対象にした施策だと考えられがちですが、県が策定している地域包括ケア体制整備構想では、高齢者の方だけではなく、障がいを持つ方々等も対象にしています。

垂水市立医療センター 垂水中央病院の役割

垂水中央病院 院長 安部 智 さん

■ Profile 昭和56年、医師免許取得
鹿児島大学医学部で講師・助教授などを歴任し、平成16年から現職



地域密着と救急医療・専門化 バランスのとれた中核病院へ。

地域包括ケア体制での 垂水中央病院の役割

市民のみなさんが地域で安心して暮らし続けるためには、まず、いざというときの救急医療・重症患者の受け入れという役割が重要です。このことは、垂水中央病院設立当初から最も大切な役割であると思っています。

もう一つは、垂水市の高齢化率上昇に伴い、慢性疾患を抱える高齢者が増えてきていることから、地域に密着した医療が必要だと考えています。これは、市内のかかりつけ医の先生方が大きな役割を担うべきだと思いますが、この機能の中核・拠点となる機関が必要になります。今まで垂水中央病院でも訪問看護・訪問診療を行っていました。が、今後は、地域に密着した医療の中核としての役割も求められてくると思います。

そのため、在宅療養支援病院としての活動などを始めていますが、救急医療・専門化した医療とのバランスを探っていくことが必要だと考えています。

地域包括ケア体制構築 に必要なもの

地域包括ケア体制を進める際は、医療で解決できる問題だけではなく、買い物や食事、住まいなど「市民の生活」をどう支えるか？という課題があります。

現在、都市部で在宅医療が進んでいる例を見ると、恩恵を受けられるのは一部の恵まれた条件の方がほとんどです。都市部と地方では様々な条件が異なっていますので、人口構成など垂水市に近い市町村をモデルにして考えていかなければうまくいきません。推進するための組織体制としては、様々な職種・施設

の中から人材を集めてプロジェクトチームを作り、具体策を練ることが必要です。地域包括ケア体制の拠点という点で言えば、垂水中央病院は大きな役割を担うつもりです。今後も医師が都市部に集中する傾向は続くと思われませんが、地域包括ケア体制には多くの総合診療医が必要になります。地域包括ケアセンター等拠点となる施設を整備することで、総合診療医が研修を行ったり在宅医療を実践することができる場として充実し、医師不足対策にも繋がると考えます。

これから必要なこと。

市民のみなさんが一体となって、地域包括ケア体制に向かって話をし続けること、そして地道に実績を積み重ねていくことで、体制や制度の充実を図ることができると考えています。在宅医療と病院医療に優劣はないことを認識していただく必要があります。垂水市でどんな医療が必要かを、日頃から家族で話し合うことも大切だと思います。

久保さんのお話

今月号の表紙を飾った牛根境在住の久保タツさん（96）。現在でも国会中継を視聴したり新聞を読んだり元気な毎日を通じて反面、年齢からくる体の機能低下も確実に現れていることから一緒に暮らす娘の久保ムツ子さん（69）と話し合い、今回、在宅医療を決断されたそうです。

タツさんはおっしゃいました。『昔、義父を自宅で看取ったときのこと。痰が絡む義父の介護を子供たちが積極的にかつて出た。親戚一同が見守るなか、義父は人生最後の輝きを放ちながら逝ったように見えた。子供たちも死を間近で感じることで、人の尊さを学んだと思っている。』

娘のムツ子さんは、タツさんとの暮らしを大事にしたいと仕事を早期退職し、以来ずっとそばで見守られてきました。

久保さん親子は在宅医療を受けることで、この先も住み慣れた家で大切な時間を過ごすこととなります。表紙のような縁側の笑顔ですつと……。



▲在宅医療について話し合う、久保さん親子と池田先生。やさしく語りかける池田先生とあたたかく見守るムツ子さんが印象的でした。

特集後記

今月号では8ページにわたり、地域包括ケア体制を紹介しました。誰にでも関係することとご理解いただけましたでしょうか。

『住み慣れた地域で暮らし続ける』ための地域包括ケア体制の構築という視点で、さまざまな方からお話を聴くことができました。そのなかで感じたことは、垂水にお住まいの方には都会とは違い、田舎暮らしならではの良さがあるということです。地域の支え合いが残っているからこそ、今の暮らしを継続できていると思えました。そして医療・介護をはじめ、いろいろな方にあたたかく見守られていると感じました。

地域包括ケア体制の構築は、今の垂水の良さを、10年後や将来の子供の世代につないでいく、それが今を生きる私達世代に課せられたものだと思います。取材にご協力いただいた皆様に感謝申し上げます。これからも市民の皆様の思いを大切にしていきたいと思えます。



たるみず市芸術祭和田英作賞作品

絶妙景観

Exquisite View

◎撮影／前原益雄様（鹿児島市） ◎作品タイトル／桜岳夕景／今年初開催された「第1回和田英作画伯記念たるみず市芸術祭」において最優秀賞にあたる和田英作賞を受賞した「桜岳夕景」。垂水市内から望む美しい稜線の桜島とは違い、鹿児島市内から望む桜島は雄大で圧倒的なものです。冠雪した桜島を夕陽が優しく照らし、大自然の魅力が輝くなかに、行き交う桜島フェリーが私たちの日常を写し出しています。



出会い、語らい、そして感動！あなたも鹿児島の父母に。

教育旅行（民泊） 受入のススメ。



平成25年度の重点施策の柱のひとつ、『6次産業化と観光振興』。市が推進してきた教育旅行（ツーリズムⅡ体験型観光）の受入もその重要なカギとなります。

教育旅行増加の動き

平成23年3月の九州新幹線全線開業や東日本大震災の影響もあり、今後も関西以西の中・高校生を中心に鹿児島県への教育旅行は増加すると予想されています。また、県では「鹿児島県教育旅行受入対策協議会」を設置し、積極的なPRや受け入れ地域の整備等を実施しています。

垂水市の現状

市では、平成21年度から教育旅行生の受入を行っています。当初は、垂水市漁協を中心としたカンパチの餌やりやさばき体験、カンパチにぎち寿司づくり等の、いわゆるブルーツーリズムを軸とした日帰り教育旅行が主でした。その後、同年度に『垂水市ツーリズム推進協議会』が発足

し、平成22年度から市内の一般家庭（漁家、農家等）のご協力を得て、宿泊ができる教育旅行（民泊型教育旅行）が可能となり、現在では90件弱の民泊受入家庭が同協議会に登録されています。この、「受入家庭90件弱」という数字は、決して多い数字ではありません。都会の大規模校では、1学年300～400人を超える生徒がおります。その大規模校を受け入れるためには、最低でも150件が必要となります。

なぜ、150件か

民泊の受け入れは、1家庭3～4人となっています。この数字からみると100件程度の受入家庭で充足できますが、その時の家庭の事情（体調不良の場合や本業の繁忙期等）で受入ができない場合もあります。無理なく楽しく受入を行うことが大事であり、そのためには、多くの市民のみなさんに、教育旅行（民泊）受入家庭としてのご参加をいただきたいと考えています。ご協力よろしくお願ひします。

質問 答えします！

垂水市ツーリズム推進協議会でツーリズム推進委員として活躍されている内菌紀文さん(59)。森の駅たるみずの管理人としての顔も持つ内菌さんに、民泊に関する質問に答えていただきました。

Q1 民泊は誰でも受け入れられることができるの？

できます。ただし、「鹿児島県における農山漁村生活体験学習に係る取扱指針」に基づき、食品安全講習と救急救護訓練を受講する義務があります。

Q2 特に体験を提供できませんか？

その場合は、宿泊のみを実施し、日中の体験メニューは他の

受入家庭へお願いすることが可能です。

Q3 民泊のスケジュールは？

通常、春に中学生、秋に高校生がやってきます。中学生は1泊、高校生は2泊が基本です。

① 歓迎式(自己紹介等)

② ①終了後自宅へ、自宅で日常生活を共に過ごします。例えば畑仕事や魚釣り、登山、ドライブ等です。また晩ご飯を必ず一緒に作ります。

③ お別れ式

Q4 民泊を受け入れたいけど、家が古くて…

市では、民泊受入家庭の住居改造等に対して、補助を実施していますのでご利用ください。

Q5 ボランティアなの？

違います。生徒1人1泊あたり5500円の宿泊・体験料をもらえます。そのなかから、食費等の必要経費を支出し、残った金額が収入となります。その他ご不明な点はお問い合わせください。

◎市商工観光課 ☎(内線249)

◎森の駅たるみず(内菌さん)

☎32-9601



垂水市ツーリズム推進委員
(森の駅たるみず管理人)
内菌紀文さん

ご協力
をお願いします

魅力 ご紹介します！

市内各地区の受入家庭をまとめる地区長さんがいます。今回は地区長さんに、民泊の魅力についてお話ししていただきました。共通して言われたことは、自然体で受け入れることが大事ということ。私たちの日常を共に過ごすことこそが、貴重な体験であるとのことでした。興味がある方は、お気軽にお近くの地区長さんにご相談ください。



垂水3地区
市渡 雄一さん

今年も12校の受入をします。子供達と過ごす時間は最高の宝物です！



民泊副部長・垂水2地区
迫田 淳一さん

野菜作りや我が家の天然温泉、夜はアロマでリラックスしています。



民泊部長・垂水1地区
城ノ下 八郎さん

生徒は噴煙煙る桜島、豊かな自然(海・山等)を満喫しています！



新城地区
山田 義之さん

一緒に採取した野菜と一緒に調理して食べることが喜びです！



柗原地区
寺田 敏正さん

柗原の皆様の人柄、美しい海岸線に生徒たちは感動しています！



大野地区
竹澤 サダ子さん

垂桜から見る夜空の美しさが生徒たちを魅了しています！



水之上地区
山之口 建二さん

初めての民泊受入のときの感動は忘れません。この感動を皆様もぜひ。



協和地区
川畑 興治さん

海潟のロケーションやカンパチ餌やり体験に生徒たちは夢中です！



牛根地区
川筋 貴子さん

牛根の風光明媚な景観やぶり大將は生徒たちに大人気です！

1 関拓哉君（尚志館高校野球部） 春の選抜高校野球大会に出場！

1月25日（金）、第85回記念選抜高校野球大会（以下、「選抜」）の出場校が発表され、昨秋の九州大会でベスト4の成績を残した尚志館高校野球部の甲子園初出場が決定しました。これは大隅半島からも、悲願の甲子園初出場となる快挙です。同校野球部には、本市上町出身の関拓哉君（2年生）が所属しており、選抜でも二塁手として出場することが濃厚です。2月18日（月）には、市長室を表敬訪問され、『憧れの甲子園球場で勝てるようにがんばります！』と決意を述べてくれました。選抜でのご活躍をお祈り申し上げます！



第85回記念選抜高等学校野球大会
毎日新聞社、日本高校野球連盟主催で、3月22日（金）から13日間、阪神甲子園球場で開催される。昨年秋の全国各地大会において好成績を残し、校風、品位、技能ともに高校野球にふさわしい学校に加え、21世紀枠、明治神宮大会優勝枠、東北絆枠を加えた36校が出場する。尚志館高校は春夏通じて初の甲子園。



写真前列左から、西井田和明コーチ、関拓哉君、尾脇市長、新原晃太主将、本田康伸校長、後列左から、長濱教育長、関賀津雄さん（関君父親）、宮迫議長、鮎川隆憲監督

4 中武正枝様から垂水小学校の図書 充実にご寄附をいただきました。

本市本町出身で現在は滋賀県にお住まいの中武（旧姓宮原）正枝様から、垂水小学校へご寄附をいただきました。中武様のご寄附は、今回で3回目となります。市教育委員会では、中武様の趣旨に沿うよう垂水小学校の図書の充実を図り、子どもたちが生き生きと心豊かな人間性を育む教育を推進していきます。なお、垂水小学校の図書室には「ふるさと文庫第1号昭和17年卒業生宮原正枝文庫（中武文庫）」が開設されており、本を愛する多くの児童が、そこに集まっていました。ご寄附、ありがとうございました。



2 頑張っています！水之上ソフト 海岸地区大会で準優勝に輝く！

1月27日（日）、錦江町で開催された海岸地区ソフトボール大会（A級）で水之上ソフトボールスポーツ少年団が準優勝しました。予選リンクを2位で通過し、決勝トーナメントでは、野里、大根占、細山田に粘り勝ち、この日6試合目となる決勝戦では、東原の前に最後は力尽きたものの立派な成績を上げました。現在、部員は13名、3・4年生もレギュラーとして試合に出場する厳しいメンバー構成ですが、3月の県ちびっこソフトボール大会で“チームワークでまず1勝”を目標に頑張っています。【監督談】



5 垂水ジュニアソフトテニスクラブ 鹿児島県代表で全国大会へ出場！

1月20日（日）、鹿児島市で開催された第12回全国小学生ソフトテニス鹿児島県予選において、垂水ジュニアソフトテニスクラブの3ペアが見事に全国大会への出場権を獲得されました。このうち、海陸航希君（5年生）は、3年連続出場の快挙です。海陸君・山崎壮竜君（同）ペアは『ひとつでも多く勝ちたいです。』と力強く話してくれました。3ペアのみなさん、おめでとう！ご健闘をお祈りします！

■成績（敬称略、写真左から）

5年生男子ダブルス 3位 海陸航希・山崎壮竜ペア
4年生以下男子ダブルス 優勝 宮嶋海人・白井一静ペア
4年生以下男子ダブルス 3位 山下千洋・中島清貴ペア



3 垂水中央中硬式テニス自主活動C 鹿児島県代表で九州大会へ出場！

1月20日（日）、鹿児島市で開催された第24回県中学生テニス新人戦（兼第11回九州中学生新人テニス大会県予選）で、垂水中央中学校硬式テニス（自主活動クラブ、丸山修コーチ）が、ベスト4に進出し、見事に九州大会への切符を手に入れました。キャプテンの山村花梨さん（2年生）は、『県大会での反省点を見直して、九州大会では悔いの残らないようにがんばりたいです。』とさわやかな笑顔で話してくれました。ご健闘をお祈りいたします！

■上左から 牛込菜南、山村花梨、坂元祐里佳
下左から 篠原美紅、山本あすか、立山宰、川畑まい、中筋まつり



8 スキーが大スキー♡ ゲレンデで好成績を残す！

本市松原町在住の高橋康弘さん(41)と高橋美羽さん(垂水小6年生)親子が大分県九重森林公園スキー場で開催された「九重 Local Champion 第1戦(1/20開催)」に出場し、シニアの部で康弘さんが優勝、小学生の部で美羽さんが3位と好成績を収められました。また、同会場で開催された「第5回全九州ジュニアスキー選手権大会(1/27開催)」では、小学6年生以下の部で美羽さんが4位、妹の高橋佳愛さん(同1年生)が小学2年生以下の部で3位と好成績を収められました。今後のご活躍をお祈りします！



6 垂水小学校で行政相談出前教室が 開催されました！

2月6日(水)、垂水小学校で行政相談出前教室が開催されました。これは子供たちに行政(行政相談)の果たす役割を理解してもらい、住民が行政の主役であるということ等を学んでもらうことを目的に、鹿児島行政評価事務所が開催したものです。当日は6年生が参加し、身近な道路などの公共物に対する相談が多数なされた結果、緊急に補修を要する箇所が翌日に補修されるなど、相談効果がありました。行政相談は鹿児島行政評価事務所(☎099-224-321)又は垂水市行政相談委員(鶴田さん☎32-2153)まで。



9 協和小学校 『県学校安全優良学校』を受賞！

県教育委員会では、毎年、学校安全の一層の充実を図るため、学校安全の推進に多大な成果をあげている学校を表彰しています。平成24年度は県内で4校が表彰され、垂水市では協和小学校が表彰されました。協和小学校では、学校安全計画に基づき、定期的な避難訓練や安全点検を実施しています。特に学校防災においては、学校の立地している自然環境や過去の火山被害の状況を詳細にわたり把握し、想像以上の災害も起こり得るという認識のもと、高い危機意識を持って児童の安全確保に努めていることが高く評価されました。受賞、誠にありがとうございます。



左から、村野県防災アドバイザー、福浦PTA会長、大保校長、長濱教育長、小野教頭

7 垂水市文芸集団 『七岳』が発行されました！

隨筆や紀行文、薩摩狂句などをまとめた文集「七岳(ななっだけ)」が、2月に発行されました。これは、垂水市文芸集団(瀬角龍平代表世話人)が中心になって編集したもので、市内外の文芸愛好家たちの作品が掲載されています。瀬角代表世話人は、『「七岳」は毎年発行し、今回で16回目の発行となります。執筆者の思いや心にきざすことがらを発表する場として、文集を編集していくことが、私たちの楽しみになっています。』と話されました。なお、「七岳」は市内公共施設等に設置されていますのでご覧ください(お問い合わせ☎32-0224 社会教育課・瀬角さん)。



12 Jリーグ浦和レッズ・加藤順大選手 第2の故郷・垂水市に帰郷！

2月14日（木）、指宿市で春季キャンプを行っているJリーグ浦和レッズのゴールキーパー加藤順大選手（28）が、市長室を表敬訪問されました。加藤選手は、母・美智代さんが本市水之上地区のご出身で、今回はキャンプの合間に祖父母の島兒大作さん・幸子さん宅に帰省されたそうです。祖父の大作さんは『小さい頃に帰省した際は、近くの水之上小学校で一緒にサッカーをしました。今では一緒にお酒を飲むことも楽しみです。』と孫への想いを笑顔で話してくれました。今後のご活躍をお祈り申し上げます！



左から、加藤浦和レッズカメラマン、尾脇市長、幸子さん、大作さん、加藤順大選手

13 あなたも温泉ソムリエに！ 海潟温泉再生会、積極的に活動！

2月12日（火）、市内で海潟温泉再生会が開催されました。今回は、参加メンバーの過去を共有し、相互理解を深めることで、個々の経験を今後の活動に活かしていこうと話し合いが行われました。また、同会の質を高めようと4月9日（火）に本市で温泉ソムリエセミナーが開催されることになりました。「温泉ソムリエ」とは、温泉ソムリエ協会が「温泉の知識」と「正しい入浴法」を身につけた方に認定する資格です。同会に協力したい方や温泉の魅力を再発見したい方、健康づくりに活かしたい方など興味のある方は、市役所商工観光課までお問い合わせください。



10 大野原地区室田さん さつまいもを大船渡市へ

1月25日（金）、本市大野原地区で農業を営む室田修一さんらが、東日本大震災被災地の大船渡市に「ベニハルカ（サツマイモ）」約150kgを無償提供されました。『大野原の美味しい野菜を被災地の方々に食べてもらいたかった』と話す修一さん。サツマイモは水洗いされ、本市と縁のある大船渡市の小中学校等に送られ、給食として子どもたちへ届けられました。修一さんは『大野原代表という気持ちで送らせてもらいました。美味しく食べてもらえればと思います。』と被災地への想いを募らせていました。



11 第六垂水丸遭難者慰霊祭 しめやかに行われる。

2月6日（水）、本市中央町の光源寺で第六垂水丸の遭難者慰霊祭がしめやかに行われました。第六垂水丸は先の大戦中の1944年（昭和19年）2月6日午前9時50分、乗客700人以上を乗せて垂水港を出港しましたが、沖合200m付近で方向転換を行った際バランスを崩して転覆、死者547人という海難事故史上類を見ない悲劇となりました。主催した遺族会は、会員の高齢化や新たな犠牲者の掘り起こしにも一定の区切りがついたとして、今回を最後の慰霊祭とされたそうです。本市で起こった悲劇を後世に伝えることが今を生きる私たちの使命といえるでしょう。





Happy Birth Day

め た ゆうせい
米田 雄惺くん 本城
平成23年3月22日生(2歳)
お誕生日おめでとう！これからも
元気に大きく育ててね♡
♡パパ雄貴・ママ美樹♡



ほんだ
本田 るるかちゃん 市木
平成21年9月8日生(3歳)
いつもにこにこ、かわいいるんる
ん☆元気にすくすく育ててね！
♡パパ智和・ママ真由子♡



Happy Birth Day

ほんだ
本田 ももなちゃん 市木
平成19年3月31日生(6歳)
4月から小学生☆元気に楽しく勉
強がんばってね！
♡パパ智和・ママ真由子♡

Tarumizu kids smile room.
たるみずキッズ
スマイル
ルーム
Vol.8

垂水市は、子どもたちと
子育て世代を応援します！



こむら しんのすけ
小村 心之介くん 鹿児島市
平成24年1月11日生(1歳)
笑顔がステキな心くん♪元気にス
クスク大きくなあれ(^^)
♡パパ一広・ママ奈津美♡



おおくぼ みりい
大窪 美璃唯ちゃん 田神
平成18年8月7日生(6歳)
4月から新1年生!!勉強がんばっ
て友達いっぱい作ってNE♡
♡パパ勇二・ママ美香♡



にいぼ すみれ
新保 純蓮ちゃん 新城
平成24年4月11日生(11ヶ月)
いつもニコニコ♪ダンスが上手
(^^)癒してくれるスマレちゃんで
す！
♡パパ範和・ママ美樹♡

写真大募集！
4月号の締切は3/15(金)
です。お申し込みと詳細は下
記QRコードからどうぞ！
▼QRコード

◎お問い合わせ先
秘書広報係 ☎内線 271

市内保育所地域活動事業 ※詳細は保育所へ
ご連絡ください。
通常入所していない児童・保護者が参加できる行事を実施します。

乳幼児健診
◎お問い合わせ：保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

西宝寺保育園 ☎ 36-3241					
4/8	月	10:00 ~ 11:30	花まつり・甘茶かけ		
4/18	木	10:00 ~ 11:30	オープン保育		
さざなみ保育園 ☎ 35-2661					
3/19	火	10:00 ~ 11:00	英語教室		
4/20	土	10:30 ~ 11:30	園内開放		
慈恩保育園 ☎ 32-0007					
4/4	木	10:00 ~ 11:00	園庭遊び		
4/8	月	10:00 ~ 11:00	花まつり		
4/18	木	10:00 ~ 11:00	お誕生会		
新城保育園 ☎ 35-3651					
3/19	火	10:00 ~ 11:00	彼岸まいり		
3/21	木	10:30 ~ 11:00	英語あそび		
4/8	月	10:00 ~ 11:00	花まつり		
4/13	土	10:00 ~ 11:30	春をさがしにピクニック		
水之上保育園 ☎ 32-5976					
4/4・4/18	木	9:30 ~ 10:00	英語あそび(4・5才児)		
4/10	水	9:00 ~ 11:00	リトミック教室(3・4・5才児)		
和光保育園 ☎ 32-0554					
4/7	日	12:30 ~ 13:00	お花まつり(正覚寺)		
4/16	火	10:00 ~ 11:00	英語で遊ぼう		

3ヶ月児健診	
開催	3/14(木) 垂水市市民館 1階
受付	午後1時15分~午後1時30分
対象者	平成24年11月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳
6~7ヶ月児健診	
開催	3/14(木) 垂水市市民館 1階
受付	午後0時30分~午後0時45分
対象者	平成24年8月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳
1歳6ヶ月児健診	
開催	3/6(水) 垂水市市民館 2階
受付	午後1時~午後1時15分
対象者	平成23年7・8月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②配付された検尿パック ③母子健康手帳④歯ブラシ⑤コップ⑥タオル
2歳6ヶ月児歯科健診	
開催	3/21(木) 垂水市市民館 2階
受付	午後1時~午後1時15分
対象者	平成22年8・9月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

※健診は母子保健法で定められた健診であり、乳幼児の病気の予防と早期発見、および健康の保持・増進を目的に実施しておりますので、必ず受診してください。ご都合が悪い場合は上記までご連絡ください。

農業体験募集要項

- ・資格 親子(小学生)を原則とする
大人、小学生だけでも良い(男女問わず)
- ・参加費 大人 1000円、小学生 500円(昼食付)
- ・内容 さつまいも植付、タマネギ収穫
- ・期 日 4月14日(日) 10時~3時頃まで
- ・集合場所 水之上地区公民館(三和センター)
- ・目的 農業体験を通じて農業に対して苦勞、喜び
を知ることと農業の大切さと尊さを学ぶ
- ・実施者 垂水市本城772番地 松田重光(61才)
- ・連絡先 TEL 0994-32-2083
携帯 090-3664-2704
- ・申込みの期日 3月10日(日)
次回は6月9日(日) 予定 田植え

見積
無料

新築・増改築・解体
お気軽にご相談下さい。



一般建築・土木・設計施工

ダイライト構法 丈夫な家

県知事許可No.(般-23)第10799号 一級建築士事務所 登録 第1-20-76号
住宅あんしん保証登録店004570号
かごしま緑の工務店登録H23-215(木材補助金制度)



有限会社

小園工務店

KOZONO

代表取締役 小園 秀樹

垂水市錦江町1-31(事務所) ☎ 0994-32-5778

垂水市中俣79-1(自宅) ☎ 0994-32-2589

たこやき大阪垂水店

たこやきをお買い上げの方には
トッピング(ねぎ・マヨネーズ)をサービス!!

1周年記念
第2弾



期間: 3月4日~3月10日まで

メニュー

- ・たこやき 10個入... 450円
14個入... 500円
(ソース・のり塩の2種類から選べます。)
 - ・たこネース(大玉6個入り)... 450円
(たこやきの中にマヨネーズが入っています。)
 - ・蜂来顔頭(黒あん・白あん・カスタード)
1個... 95円
 - ・ソフトクリーム(バニラ・チョコ・ミックス)
... 200円
 - ・ソフトドリンク... Sサイズ 100円
Mサイズ 120円
Lサイズ 150円
- 次の商品は作り置きができないため
10分~15分ほどお時間が掛かります。
- ・ハーフ&ハーフ... 480円
(たこやき7個とたこネース3個です。)
 - ・たこめんたい(大玉6個入り)... 520円
(辛子めんたいが中に入っています。)
 - ・チーズたこやき 10個入... 500円
14個入... 550円
(たこやきの中にチーズが入っています。)
 - ・ねぎマヨぼん 10個入... 540円
14個入... 590円
(ポンジュレとねぎとマヨネーズです。)
- たこやきトッピング
ねぎ... 50円
マヨネーズ... 20円



王業工房
たこやき大阪垂水店
浜平温泉江洋館
国道220号線
←至 鹿屋 至 垂水市街→

◎電話予約いただければお待たせいたしません◎

垂水市浜平2036-2 TEL 0994-45-6070

■ 営業時間 9:30~19:30 ■

さらっと見落としがちな「お知らせ」。
でも大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

TARUMIZU
INFORMATION

見逃せない！

～今月、特に注目のインフォメーションはこの6つ！～

TARUMIZU
INFORMATION

催物・イベント

春をよぶ
垂水の土人形展

1

詳しくは下ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

募集

につぼん縦断ころろ旅
お手紙募集！

2

詳しくは下ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

お知らせ

3月7日から
津波警報が変わります。

3

詳しくは31ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

お知らせ

平成25年度垂水市
水道水質検査計画(案)

4

詳しくは32ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

福祉

自殺対策強化月間

5

詳しくは33ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

福祉

麻しん・風しん混合(MR)
予防接種は今月中に！

6

詳しくは33ページ→

NHK-BSプレミアムで放送中の「につぼん縦断ころろ旅」は、俳優の火野正平さんが、視聴者から寄せられた忘れられな

TARUMIZU
INFORMATION

1
春をよぶ
垂水の土人形展

募集



●料金 無料
◎問い合わせ先…垂水市観光協会 ☎32-8839

■開催 3月15日(金)～24日(日)
■時間 午前10時～午後3時
■場所 川畑秀夫さん宅(南銀駐車場国道向・のぼり目印)

TARUMIZU
INFORMATION

1
春をよぶ
垂水の土人形展



催物・イベント

県指定伝統的工芸品である水人形を集めた人形展を開催します。期間中、毎日先着50名に、垂水のおいしいものを差し上げます。※土人形をお貸しいただける場合は3月10日までに垂水市観光協会までご連絡ください。

■開催 3月15日(金)～24日(日)
■時間 午前10時～午後3時
■場所 川畑秀夫さん宅(南銀駐車場国道向・のぼり目印)

い風景を旅する番組です。今回は春の旅で県内での撮影も予定されています。そこで皆様がお持ちの心に残っている風景とそれにまつわるエピソードを募集します。あなたの思い出の地が、テレビで紹介されるかもしれません。応募用紙は市役所にあります。ぜひご応募ください。

■鹿児島県の放送予定
平成25年4月1日(月)～7日(日)

■放送時間
平日 午前7時45分～午前8時
土曜 午前11時～午前11時59分
※日曜日は午前11時30分から。

■お手紙募集
平成25年3月15日(金)必着
◎申込・問い合わせ先…同番組事務局 ☎03-54455-7742 / 市総務課 ☎271

自衛官募集



■幹部候補生(一般)
①資格 大卒(見込含)で20歳以上26歳未満
※院卒者28歳未満

②受付期限 4月26日(金)

③試験日 5月11日(土)

■幹部候補生(歯科・薬剤)

- ① 資格 専門大卒（見込含）で
 - ・ 歯科 20歳以上30歳未満
 - ・ 薬剤 20歳以上28歳未満
- ② 受付期限 4月26日（金）
- ③ 試験日 5月11日（土）
- 予備自衛官補
- ① 資格
 - ・ 一般 18歳以上34歳未満
 - ・ 技能 18歳以上で国家免許資格等を有する者
- ・ 年齢算定日 平成25年7月1日
- ② 受付期限 4月3日（水）
- ③ 試験日 4月12日（金）から15日（月）のうち指定する1日
- ◎ 申込・問い合わせ先…自衛隊鹿児島地方協力本部鹿屋地域事務所 ☎42-4386

平成25年度 国家公務員採用試験

平成25年度国家公務員採用試験（院卒者試験、大卒程度試験）が実施されます。詳細はお問い合わせください。

- 試験
 - ① 国家公務員採用総合職
 - ② 国家公務員採用一般職
 - ③ 皇宮護衛官
 - ④ 法務省専門職員（人間科学）

▼ 昨年の同イベントで作ったお弁当



今年最初のキャンプ「第20回 おおの探検隊」が開催されます。キャンプのテーマは「食」。おいしいお菓子を作ったり、お弁当を作ってハイキングに行ったり、とても楽しいキャンプになると、間違いなし！

「第20回 おおの探検隊」 参加者募集!

- ⑤ 財務専門官
- ⑥ 国税専門官
- ⑦ 食品衛生監視員
- ⑧ 労働基準監督官
- ⑨ 航空管制官
- ◎ 問い合わせ先…人事院九州事務局第二課試験係 ☎092-431-7733 / 国家公務員試験採用情報ナビ <http://www.jinji.go.jp/saiyo/saiyo.htm>

- 開催 3月23日（土）～24日（日）の1泊2日
- 対象 小学校1～6年生
- 定員 20名（先着順）
- 料金 2200円（食事代、保険代、記念品代等）
- 内容 春のお菓子作り、テント設営、高峠ハイキング等
- 申込方法 電話、FAX
- 申込期間 2月22日（金）～3月15日（金）
- ※ 開催1ヶ月前からの募集です。
- ◎ 申込・問い合わせ先…社会教育課社会教育係（大野自然学校） ☎32-0156 / 同係（市民館） ☎32-0224

JICAボランティア 春募集説明会

「青年海外協力隊」「シニア海外ボランティア」の春募集が実施されます。興味のある方はお問い合わせください。

- 期間 4月1日（月）～5月13日（月）
- ◎ 問い合わせ先…JICAデスク鹿児島 ☎099-1221-6624 / 同ホームページ <http://www.jica.go.jp>

お知らせ

3月7日から津波警報が変わります。

気象庁は、津波警報を改善し、新しい情報文を3月7日から運用します。津波警報は皆様の命を守る大切な情報ですので、今変更となる内容を確認し、いざという時には自ら避難しましょう。詳しくは、気象庁HPの「津波警報の改善について」のページをご覧ください。

	予想される津波の高さ		
	高さの区分	数値での発表	巨大地震の場合の表現
大津波警報	10m～	10m超	巨大
	5m～10m	10m	
	3m～5m	5m	
津波警報	1m～3m	3m	高い
津波注意報	20cm～1m	1m	表記しない

- 気象庁ホームページ <http://www.seisvo.kishou.go.jp/ea/tsunamikeihoukaizen/index.html>
- 問合せ先…鹿児島地方気象台 ☎099-250-9919

がけ地近接等危険住宅 移転事業のご案内

がけ地の崩壊などで、市民の人命に危険が及ぶおそれのある区域に建っている住宅（危険住宅）に居住している方が、安全な場所に移転を行う場合に費用の一部を助成する制度です。

※工事開始後は適用外になるため、撤去や移転の計画段階でご相談ください。

■対象者 がけ地に近接する地域に居住している方

■撤去費用補助金
危険住宅の撤去費、移転費等に要する費用 限度額 78万円

■建設助成費補助金
危険住宅に替わる新たな住宅の建設、購入、土地取得、敷地造成のために金融機関等から融資を受けた場合、借入利子の一部を補助します。

限度額 住宅建設 444万円
土地取得 206万円
敷地造成 58万円

※お申し込みは10月まで、実施は翌年度になります。

◎問い合わせ先…土木課建築係
☎内線340

国民年金保険料の案内 民間事業者に委託

日本年金機構では、国民年金保険料の納め忘れの方に対して、電話・文書・戸別訪問による納付や免除等の申請手続きのご案内を民間事業者へ委託しています。委託事業者は、日本年金機構が発行した「納付書」により最寄りの金融機関やコンビニエンスストアでお支払いしていただくようご案内します。このため銀行口座を指定してATMの操作により振り込みをお願いすることはありません。また、委託事業者が戸別訪問して保険料をお預かりする場合、顔写真入りの納付督促員証明書（身分証）を提示し、日本年金機構が発行する納付書をお持ちの方に限り、保険料をお預かりすることが可能となっています。したがって、納付書をお持ちでない方から保険料をお預かりすることはありません。

■委託事業者
(株)キャリアリンク(鹿屋管内)

◎問い合わせ先…鹿屋年金事務所
☎42-5121

肝属地区清掃センター ごみ処理手数料改定

大隅肝属広域事務組合では、肝属地区清掃センター及び肝属地区大根田最終処分場へ直接搬入されるごみの処理手数料を左表のとおり改定することとなりました。今回の料金改定は、年々増える傾向にあるごみ量やごみを処理する維持管理費等を考慮したものであり、ごみの減量やリサイクル推進を図るものです。

◎問い合わせ先…大隅肝属広域事務組合環境衛生課
☎0168-631

▼ごみ処理手数料改定内容 垂水市清掃センターの料金改定ではありません。

区分	現行の手数料 (H25.3.31 まで)	改定後の手数料 (H25.4.1 から)
家庭系一般廃棄物 (可燃、不燃、可燃性粗大、不燃性粗大)	100kg まで 300円 100kg 増すごとに 300円加算	10kg まで 80円 10kg 増すごとに 80円加算
事業系一般廃棄物 (可燃、不燃、可燃性粗大、不燃性粗大)	100kg まで 600円 100kg 増すごとに 600円加算	

最低賃金額が改正

鹿児島県の最低賃金が、平成24年10月13日より時間額654円に改正されました。鹿児島県最低賃金は県下のすべての労働者に適用されます。ただし、別に定める特定(産業別)最低賃金の産業に該当する場合は、当該最低賃金も適用されます。中小企業等に対しては、最低賃金引き上げに対する支援制度等もありますので、詳細については、お問い合わせください。

◎問い合わせ先…鹿児島労働局
☎099-223-8278

平成25年度 垂水市水道水質 検査計画(案)

市水道課では、安心して水道水を利用していただくため、次年度の水質検査計画(案)を作成し公表しています。この計画(案)は、水源地から各家庭の蛇口までの水道施設等について、水質検査を行うもので、その実施項目や場所等を定めるものです。今回は、皆様のご意見を広

自殺は、様々な問題を抱えている。追いつめられた末の死といわれています。例年、月別自殺者の最も多い3月を「自殺対策強化月間」と定め、重点的に広報・啓発活動を展開しています。全国では1年間に約3万人、県内では約430人、大隅地域(肝属・曾於)で約70人が自ら命を絶っています。県内でも大隅地域は



TARUMIZU INFORMATION 5 自殺対策強化月間

福祉

く募集し、今後の参考にさせていただきます。お気軽にご意見等をお寄せください。なお、計画(案)の公表は、水道課と市ホームページで行っています。

■受付期限 3月22日(金)

◎申込・問い合わせ先…水道課 管内線135

自殺率の高い地域です。私たちは日々いろいろな悩みを抱えて暮らしています。身近な人・大切な人の悩みに気づき、声をかけ、話を聞いて、必要な支援につなげ、見守っていくことが大切です。

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 管内線138・164

しなやかにのびやかに
生命の貯蓄体操
受講生募集

生命の貯蓄体操は年齢を問わず体全体をバランスよく動かす運動で健康づくりに効果的です。自宅で誰でも簡単にできる体操で、健康づくりを考えている方など、ぜひご参加ください。

■開催 5〜7月(週1回)

■時間 午後1時30分〜午後3時30分

■場所 キララドーム

■講師 生命の貯蓄体操普及会

■募集 20人程度

■受講料 無料

■申込期限 4月26日(金)

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 管内線138・164

TARUMIZU INFORMATION 6 麻しん・風しん混合(MR) 予防接種は 今月中に!

麻しん・風しん混合(MR) 予防接種2期・3期・4期の接種期間は今月までです。未接種の方は、今月中に接種をお願いいたします。また、期間を過ぎからの接種は全額自己負担となります。なお、予診票をなくされた方は再発行いたしますのでご連絡ください。

■対象者

①2期 現在、幼稚園保育園長相当年齢(平成18年4月2日〜平成19年4月1日生)

②3期 現在中学1年相当年齢(平成11年4月2日〜平成12年4月1日生)

③4期 現在高校3年相当年齢(平成6年4月2日〜平成7年4月1日生)

■接種機関 市内予防接種医療機関(牛根中央クリニック、桑波田医院、桑波田診療所、たじつ医院、東内科小児科クリニック、ふくまる皮フ科クリニック)

■当日持参するもの
通知書・母子健康手帳

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 管内線138・164

二種混合予防接種 (ジフテリア・破傷風)

■対象者

- 平成13年4月2日〜平成14年4月1日生で誕生日を迎えた小学5年生
- 小学6年生で未接種の児童

■開催

- ①3月28日(木) 境小・牛根小・松ヶ崎小・協和小・水之上小・柘原小・新城小の児童
- ②3月29日(金) 垂水小の児童

※小学校別で振り分けていますが、都合がつく日にお越しください。なお、6年生も同様です。

■場所 垂水市市民館大ホール

■受付 午後1時〜午後1時30分

■当日持参するもの
母子健康手帳・予診票

■注意 二種混合予防接種は13歳になりますと補助の対象外となり無料で接種できなくなりま

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 管内線138・164

たるみず

アザレア祭

平成25年 3月17日(日)

入浴回数券や
素泊まり回数券など
格安で販売!!

フードコーナーや
フリーマーケットも
充実!!

最後には豪華景品
が当たる
抽選会も♪

ご当地
ヒーローも
来館します!!

時間 AM9:00 ~ PM5:00
※当日はアザレア敷地内で開催します!!

垂水温泉・美人の湯
垂水ベイサイドホテル **アザレア**
垂水市錦江町1-194 TEL 0994-32-9195
FAX 0994-32-0915

2013年
卒園・卒業・入園・入学記念キャンペーン
二度と着ることのない思い出のある制服とカバンといっしょに。

期間3月1日~3月31日
限定10組

撮影料+6切面台紙付き
¥13,000 ⇒ ¥9,000

特別価格ではありますが、いろいろな
ポーズを撮影させていただき、その中
からお好きな写真を選んでいただけます。

大学生・専門学生の皆さん。
卒業用袴も取り揃えております。お気軽にご相談ください。

写真のシオヤ ☎0994-32-0144

〒891-2122 鹿児島県垂水市上町116
■営業時間 平日/AM8:00~PM7:00
日曜/AM10:00~PM5:00
■定休日 毎週水曜日

受賞経歴
2007・2009・2010・2011・2012
全日本学生写真コンテスト入賞
2011写真真似コンテスト 銀賞
2011九州写真館コンテスト 銅賞

Shioya Photo Studio
Smile&Peace

ボート免許取得!!

*** お得! ***
★お友達とペア割・GOGO割(55才以上の方)5%引!!
★お友達と3名様から7%引き!!

1級 船舶	20t未満 距離 無制限	学 3/29(金)・30(土)・31(日)・4/1(月) 連続4日間で終了	学
	ペア ¥139,650 GOGO! 通常 ¥147,000		科
2級 船舶 最短	20t未満 距離 5海里	学 3/30(土)・31(日) 土、日の2日間で取得	学
	ペア ¥117,800 GOGO! 通常 ¥124,000		科

お急ぎの方は3/15(金)~の4日間
お急ぎの方は3/16(土)・17(日)土、日の2日間で取得

実技日程 1・2級とも
土、日のいずれか
半日受講

今!! 取得しよう!!

水上バイク 1日半で取得!!
ペア ¥70,300
通常 ¥74,000

学科 3/30(土)・31(日) 18時~13時
実技 3/31(日) 2時間だけ
その他日程 3/16(土)・17(日) 18時~10時

船免許更新・失効講習会 当日の受付します!!
日時 3/24(日) 写真撮ります
更新: ¥8,900
失効: ¥17,500
会場 垂水市市民館

進級コース
1級へアップ!!
20t未満 距離 無制限
実技講習なし!
学 3/30(土)・31(日)
科 出夕方6時~ 日帰1時~
ペア・GOGO割 ¥40,850
通常 ¥43,000

全てのコース
学科会場 垂水市市民館 予定
実技会場 古江港(鹿屋市)

◎お申込はお電話下さい。資料送ります!!
※2級・水上バイクは15歳9ヶ月、1級は17歳9ヶ月から受講出来ます。
TEL.0994(43)2853

〒893-0064 鹿児島県鹿屋市西原2-11-11

鹿屋海技

お便り&市長へのメッセージ&プレゼント

応募締切：平成 25 年 3 月 18 日（月）

垂水市では、広報誌のご感想や市長へのメッセージなど読者の皆様からのお便りをお待ちしております。

- お便り先 〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 広報誌お便り係（垂水市総務課秘書広報係）
 - お便り方法 下様式をご利用の上、郵送又は本庁舎 1 階目安箱へお入れください。なお様式は、官製ハガキ等でも受け付けておりますが、プレゼントをご希望される方は、下様式と同様の内容（氏名・年齢・住所・連絡先・アンケート回答・ご意見）の全てをご記入ください。ご記入が無い場合は、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。
 - 紹介・回答 お便りは、個人を特定できる情報を削除し、要約して広報誌でご紹介させていただく場合があります。また併せてそのご回答・お返事も掲載させていただきます。また封書での回答をご希望された方へは、封書でお送りいたします。
- ※プレゼント当選者は抽選の上決定し、その発表は、発送・直接のお届けをもってかえさせていただきます。



※玄米のおにぎり 10 個がプレゼントされる特典付き！

①凧お食事券 [2名様]

「おいしいおはなし」の凧のお食事券 3,000 円を 2 名様に。



※ブリカマ・カンパチ腹骨・かりんとう・あくまき・黒糖ピーナッツ・いんげんのポタージュスープ・びわゼリー

②道の駅特産品セット [2名様]

道の駅たるみずの特産品セット 3,000 円相当をクール便で 2 名様に。



※平成 25 年鹿児島県焼酎鑑評会杜氏代表賞を受賞した『限定 八千代伝黒』

③限定 八千代伝黒 [1名様]

八千代伝酒造の『限定 八千代伝黒』（本格芋焼酎、1800ml）を箱付きで 1 名様に。

↓お手数ですが、切り取ってご利用ください。読者の声にお応えして平成 24 年 5 月号からお便り用紙を大きくしました。

郵送の際は
お手数ですが
50 円切手を
お貼りください。
目安箱への投函
の際は切手は不要。

8 9 1 2 1 9 2

TARUMIZU
POST
CARD

鹿児島県垂水市上町 114 番地
垂水市総務課秘書広報係内

広報誌お便り係 行（3月号）

◎ご住所

都道
府県

市区
郡

◎ご氏名	◎ペンネーム	◎年齢	◎性別 男 ・ 女
		歳	

◎電話 () -

◎ご希望プレゼント番号 **1・2・3** ※プレゼント番号に○をしてください。ご希望の方は必ず氏名・住所・連絡先をご記入ください。

◎アンケート：好きな記事を 3 つ ○ でお選びください。

1 特集
2 映画情報
3 NEWS
4 おいしいおはなし
5 絶妙景観
6 シリーズ文化財
7 図書

8 お知らせ
9 まちの話題
10 お便り・プレゼント
11 たるみずキッズ・スマイル・ルーム

※個人情報の取り扱い/ご記入いただきました個人情報は、広報誌でのお便りのご紹介、プレゼントの発送ならびに統計資料作成以外の目的では使用いたしません。また、お便りを広報誌でご紹介させていただく際や統計資料作成の際には、個人を特定できる情報を削除した上で活用させていただきます。

※ 6月号から、喪主のお届けがない場合は「-」で表示しています。

平成25年1月届け分

うぶ声

出生児

保護者

振興会

出生児	保護者	振興会
和田 あかり	晃	並松
野間口 孝信	将樹	水之上定住
山元 康士郎	猛志	下松原
小濱 潮磨	洋志	上町
北園 卓琉	洋明	上松原
原野 瑠輝	裕樹	上松原
船木 智帆	鉄平	城山団地

氏名	歳	振興会	喪主名
田中 正人	93	中元垂水1	田中 正弘
美坂 光徳	72	錦江町	美坂 典子
梶原 サチ	83	並松	梶原 惣一
西之宮ミツエ	86	上元垂水1	西之宮義昭
小濱 静雄	82	小浜	小濱 次子
平野 幹夫	75	宮脇下	平野トシエ
浜屋 ナミ子	82	上本城	野間 慶子

小平 フミ	102	下市木2区	小平 廣己
坂元 豊	83	栄町	坂元瑠美子
中馬 忠	88	西和田	中馬 敏生
垂口 重晴	81	牛根麓	-
新福 榮志	89	上原田	小川 康子
田中 エイ	91	下原田	田中 晃
迫田 アキエ	92	上馬込	村下かずえ
大門 利信	85	下元垂水1	大門 利治
葛迫 義隆	89	中元垂水1	葛迫ヨウ子
俣江 満明	63	葛迫	俣江 スミ
堀之内ヨツ子	86	田中川内	堀之内則男
山ヶ城 ノブ	91	上本城	山ヶ城文利
小田 行雄	76	野久妻	小田 文子
中条 シヅエ	90	恵光園	中条 登
才原 金昇	80	恵光園	才原 誠
山下 フヂノ	90	下馬込	安山みどり
川崎 満雄	82	下元垂水2	川崎 満子

※「うぶ声」と「おくやみ」は、掲載依頼を行われた方のみ掲載しています。また、掲載順は届出順となっています。

お便り&市長へのメッセージ

1 広報誌を読んだご感想や、市長・市政に対するメッセージなど何でも好きなことをお書きください。

2 お便りを紙面内でご紹介させていただいてもよろしいですか？ (はい ・ いいえ)

※ペンネーム記載の方はペンネームで、ご本名のみ記載の方はイニシャルでご紹介させていただきます。

3 市長に対するメッセージについて、封書での回答を希望されますか？ (はい ・ いいえ)

※表面のご氏名・ご住所等を必ずご記入ください。

プレゼント応募締切：平成25年3月18日(月) ※当日消印有効

→ 表の説明をお読みの上、ご記入をお願いいたします。
 なお、メッセージにご記入が無い場合、原則、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。

毎月、お便りありがとうございます！

このコーナーは、お便り・アンケートを通じてお寄せいただいた読者の声をご紹介します、本市からの返事を掲載する「読者と市とのコミュニケーション」コーナーです。

じゅんちゃん
さん
垂水市
40代女性

毎月楽しみにしています。今月号は、わ～、垂水にもこんなにたくさん成人式に出席された方がいらしたんだと驚きでした。これでも出席率79%だったんですね。この中の何割の方が垂水に住んでらっしゃるのかわかりませんが、ここに住んでみたいと思えるような魅力あふれる垂水が、表現できればいいですね。県外の友人が、桜島が見えて、食べ物もおいしいし、いいところに住んでるね。うらやましいと言ってくれます。私の友人は、毎月、湧水町から垂水の歯科に癒されにきます。それだけ、分かる人には分かる土地だと思います。

じゅんちゃんさん、お便りありがとうございます。今回の成人式に参加して感じたことは、今どきの新成人のみなさんはまじめな方が多いということです。例えば、成人式中に騒いだり席を立ったりする人はおらず、厳粛な雰囲気の中かで式は挙行されました。まさに新成人の名にふさわしい紳士淑女の態度でした。また、全員集合写真（2月号P12）を撮影するときは、若者らしいノリの良さで一丸となって雰囲気を高めてくれました。その結果、素晴らしい笑顔の写真を撮影することができました。これからの垂水市を担う新成人の素晴らしさは、ご両親をはじめ、周りの方、さらには垂水の風土が育てたと思うと、やはり垂水市は素晴らしいまちと認識できました。今後の新成人の皆さんのご活躍を祈念するとともに、垂水市がますます発展するように努力します。



総務課
秘書広報係

春風さん
垂水市
50代女性

色々な情報が入るので、毎月楽しみにしています。2月号で、大隅歴史民具館のオープンを知りました。友人を誘って、是非行ってみたいと思います。

春風さん、お便りありがとうございます。今年は大隅国建国1300年の記念の年になります。大隅国とは現在の鹿児島県の大隅半島を中心とする東半部を占めた旧国名です。そんな記念の年に大隅歴史民具館がオープンされました。2月号では詳細な場所に触れていませんでしたので、改めてご案内します。場所は国道220号の下宮町信号（下宮神社すぐ近く）から西（海方向）へ約200mお進みいただいたところの右側になります。



総務課
秘書広報係

JKさん
大阪府
60代男性

何時も広報誌を楽しく読ませて頂いております。大阪から地元を見ていると、PRが不足していることと地元からの情報の発信が少ないみたいですね。特に薩摩川内市は情報発信に力を入れているみたいです。市のHP、広報誌、FB、ツイッター等各々の場所からの情報発信がほしいものです。

JKさん、お便りありがとうございます。本市では、広報誌や市公式ホームページに加え、市商工観光課のfacebookページ（<http://www.facebook.com/city.tarumizu.kankou>）で情報発信を行っています。また、関西地区におきましては、関西鹿児島ファンデーやスポーツ合宿や教育旅行の誘致活動を実施に加え、関西垂水会やたるみず大使のご協力のもと、情報交換や連携した取組み等を行っています。今後もより効果的な情報発信やPR活動を展開して参ります。



総務課
秘書広報係

Tarumizu [広報たるみず]

◎広報誌タイトル

デザイン性を高め、敬遠しがちな若い世代にも読んでいただくためにローマ字表記を採用しています。

◎広報誌の発行コストの表示

広報誌は、市民の皆様の税金で作られています。心を入れて作る中で、そのコストを意識し、また市民の皆様にも大事に取り扱っていただくための「きっかけ」づくりとして、広報誌1冊あたりのコスト（製作費）を、**表紙右上と下記**に表示しております。なお、このコストには人件費は含まれておりません。

▶今月号コスト 1冊 **43**円 (1ページ単価 1.04円)

◎広報誌を定期購読しませんか？

市外在住の方を対象に、定期購読をお勧めしております。お申し込みは、総務課秘書広報係まで。
(年間購読料 1,500円)

◎広告を掲載しませんか？

1 枠 (縦 110mm × 横 85mm) 18,400円から表紙裏などのページに有料広告を展開しています。お得な長期割引や市内割引もごさいます。お申し込みは、本市代理店 ((有) 垂水中央印刷 0994-32-0315) まで。

◎広報誌全般へのお問い合わせ先

垂水市役所 (総務課秘書広報係)
〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 番地
TEL : 0994-32-1111 (代表)、FAX : 0994-32-6625

今月の市場休業日 / 農林課 ☎内線 241

3/3 (日)・3/6 (水)・3/10 (日)・3/13 (水)・3/17 (日)
3/20 (水)・3/24 (日)・3/27 (水)・3/31 (日)

今月・来月漏水当番事業者 / 水道課 ☎内線 129

3月 川越建設 ☎ 3 2 - 0 2 1 5
4月 堀之内建設 ☎ 3 2 - 0 6 9 5

今月・来月休日在宅医 / 保健福祉課 ☎内線 164

診療時間：午前 9 時～午後 6 時

月	日	曜日	病院名	連絡先
3	3	日	相良整形外科	31-3081
	10	日	垂水中央病院	32-5211
	17	日	東内科小児科クリニック	32-5522
	20	水・祝	垂水中央病院	32-5211
	24	日	桑波田診療所	32-0002
	31	日	垂水中央病院	32-5211
4	7	日	たじつ牛根医院	36-3737
	14	日	垂水中央病院	32-5211
	21	日	桑波田医院	32-1825
	28	日	垂水中央病院	32-5211
	29	月・祝	ふくまる皮フ科	32-7771

推計人口 (2月1日現在) / 企画課 ☎内線 246

①総人口 16,511 (-42) ②世帯数 7,265 (-15)
③男性 7,593 (-17) ④女性 8,918 (-25)
※ () は前月に対する増減数を示しています。

市役所の業務時間 / 市民課 ☎内線 143

①通常の業務時間 8:30 ~ 17:15
②窓口延長時間 毎週木曜日は 19:00 まで

市民相談窓口のご案内

①市民相談サービス課 ☎ 0994-32-1295
②垂水市消費生活センター (同 上)
③消費者ホットライン ☎ 0570-064-370
④くらしの降灰相談センター ☎ 0994-32-0581

今月の桜島降灰収集 / 土木課 ☎内線 350

①新城・柊原・協和地区 3/4 (月)・3/21 (木)
②牛根・水之上地区 3/5 (火)・3/22 (金)
③垂水地区 3/6 (水)・3/23 (土)

今月・来月の納税 / 税務課 ☎内線 136

3月分の納期限 4月1日 (月)

税目	3月	4月
軽自動車税	—	—
市県民税	—	—
固定資産税	—	—
国保税	随時第1期	随時第2期
後期高齢者医療保険料	随時第1期	随時第2期

Active Aging 働くシルバー世代を応援します

公益社団法人

垂水市シルバー人材センター

〒891-2126

垂水市南松原町42番地

TEL 0994-32-9781

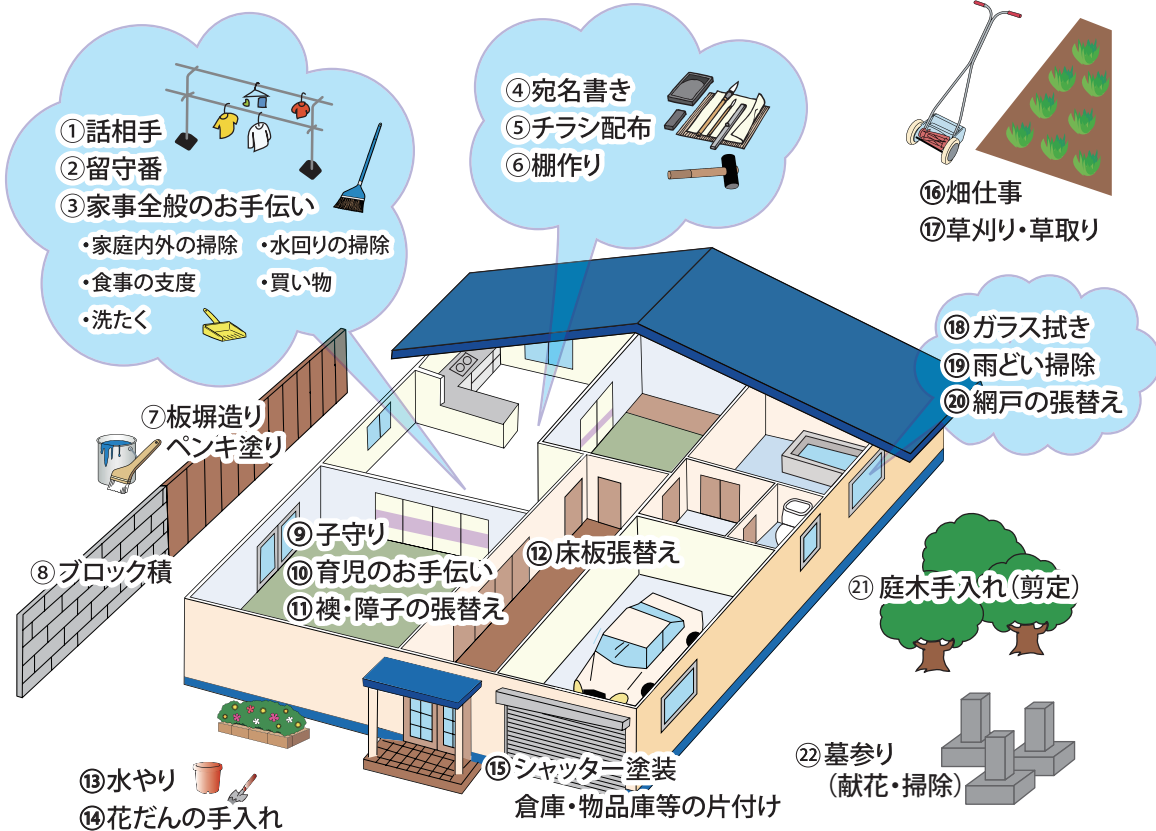
FAX 0994-32-9782

〔例えば〕

- ①家の外回り
家周辺の片付け、降灰除去、剪定、除草など
- ②家の中の掃除
換気扇ガス台、ガラス窓、お風呂場、ふき掃除
襖・障子・網戸の張り替えなど

※利用料金は、仕事を行う状態や数量、仕上がり
など内容によって異なります。
詳しくは、お問い合わせください。

くらしの中で
お手伝いできることは
ありませんか？
シルバーでは、
様々な場面で、
皆様方のお力になります。



会員募集中

あなたもシルバー人材センターに入会しませんか？
女性の方、大歓迎!!

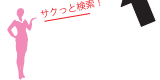
60歳以上で垂水市にお住まいの健康な方なら どなたでも入会できます。
貴方の経験・能力・知識を生かし、生き生きとしたシルバーライフを送りませんか？



私たちは、 垂水市を 選びました。

■このポスターは鹿児島中央駅東口の電照広告に掲載されています。(掲示期間平成25年3月末までを予定)

垂水市定住



たるみず暮らしのススメ

鹿児島県の中央に位置する垂水市。海や山の豊かな自然景観に囲まれ、鹿児島市などの都市を生活圏内にするまちです。

■お問い合わせ先
市企画課地域政策係 ☎0994-32-1111

TAKE FREE 市外在住の方を対象に、ご自宅に毎月お届けする定期購読を行っております。詳しくはお尋ねください。(年間購読料 1,500円)